



## Notícias das Ilhas Salomão

De Ritsuko Amemiya  
Para os amigos do Japão



### Ajude o Projeto de Construção do Kodomo House nas Ilhas Salomão



As Ilhas Salomão foram o palco da Guerra do Pacífico

entre o Japão e os Estados Unidos. A escola de Ensino Fundamental e Médio Betibatu - onde desenvolvo minhas atividades - está a uma hora de caminhão e mais 30 minutos de caminhada no meio da floresta.

A aldeia de Pampília onde eu moro está num local ainda mais afastado, a 20 minutos a pé da escola. Sua população é de aproximadamente 70 habitantes e todos os finais de semana umas 200 pessoas se reúnem para os cultos religiosos ou eventos diversos.

Como não há água encanada e luz elétrica, a água do rio é a fonte principal e desempenha papel fundamental na vida das pessoas, seja para beber, lavar roupas, louças e se banharem. A coleta de água para consumo é uma tarefa diária desempenhada pelas crianças. Para substituir a energia elétrica se utiliza a luz do lampião ou de lanternas e acende-se fogueira para cozinhar.

As Ilhas Salomão são de clima equatorial e devida as fortes chuvas, as construções são casas palafitas, de folhas de bananeira, telhas galvanizadas e paredes de bambu. Os vizinhos se voluntariam e se ajudam entre si nas construções das casas.

O índice de natalidade na ilha é crescente a cada ano e há um trabalho de aumento de professores no Ensino Fundamental e Médio de forma a atender a demanda. Contudo, o empenho do governo não é o suficiente para atender as necessidades das crianças da Educação Infantil no período pré-escolar.

As crianças crescem usando o dialeto local no cotidiano e aprendem o inglês pidgin (com influência local) assim que entram no Ensino Fundamental. Para isso, é necessário que haja uma preparação dessas crianças para o novo ambiente (idioma) durante o período pré-escolar. Na aldeia vizinha havia uma "Escola Comunitária" que foi desativada este ano por falta de professores. Resultado disso, a população local se mobilizou de forma a construir uma pré-escola em cada aldeia objetivando proporcionar o preparo das crianças antes do ingresso no Ensino Fundamental.

Na minha aldeia de Pampília não há salas de aulas suficientes para a pré-escola. Muito embora haja uma "Casa comunitária" (uma construção com telhado), esta se encontra em estado precário e penso em reformá-la para ativá-la como uma escola de educação infantil.

Crianças ávidas com grande talento de viver. Estas presenciam o deparamento das galinhas desde pequenas e conseguem fazer isso com grande destreza. Entretanto, essas crianças quando deixam o seu meio ao qual estão acostumadas e entram na escola fundamental em que as aulas são ministradas em inglês pidgin, essas não conseguem acompanhar as aulas perdendo o interesse pelos estudos devida a não compreensão do idioma.

Por esta razão, se faz necessário e fundamental o trabalho de preparo durante o período da educação pré-escolar. Com o propósito de oferecer a oportunidade de educação e um ambiente saudável para essas crianças se desenvolverem, elaborei o Projeto de Construção da Kodomo House - reforma do Hall Comunitário. Esta ideia foi passada à JICA e espero poder contar com o apoio de todos. Para mais informações sobre o Projeto, acesse a página: <http://www.sojocv.or.jp>



escolas japonesas.

Como muitas crianças salomônicas, as crianças brasileiras que vêm ao Japão em idade escolar também passam por dificuldades ante as diferenças culturais e principalmente de

**PROJETO TUCANO - material didático de apoio à preparação das crianças brasileiras que ingressarão nas**

adaptação ao idioma.

Com o propósito de auxiliar essas crianças, seus pais e professores no Japão, foi criado o Projeto Tucano pelos profissionais do centro de Educação e Pesquisa Multilíngue e Multicultural da Universidade de Tóquio de Estudos Estrangeiros, em convênio com a Empresa Mitsubussan. São materiais didáticos de matemática, ciências e kanji ensinados no Shōgakkō (ensino fundamental) com explicações em português. Assim, as crianças assimilam o idioma e o conteúdo das matérias concomitantemente.

O material está disponível para download gratuito. Este vem sendo utilizado para o estudo do idioma japonês pelos adultos.

<http://www.tufs.ac.jp/common/mlmc/kyouzai/brazil/por/>

## Deputados estaduais mineiros visitam Yamanashi

Nos dias 11 e 12 de março os deputados estaduais de Minas Gerais Chico Uejo e Alencar Magalhães, juntamente com a representante do Consulado Honorário do Japão em Minas Gerais, Yukari Hamada, estiveram em visita oficial em nossa província.

Chico Uejo é o primeiro deputado estadual nipo-descendente de Minas Gerais e sua preocupação em assistir os brasileiros, principalmente aqueles em Yamanashi, é grande pois o mesmo também já veio ao Japão como decassegui e conhece os inúmeros problemas enfrentados. Já o deputado Alencar com vasta experiência em se tratando de futebol, tem grande interesse em poder promover intercâmbios esportivos com os times da região.



A comitiva mineira esteve em visita ao Colégio Pitágoras de Yamanashi e foram recepcionados com canções japonesas pelas crinaças da Educação Infantil. Já os alunos do Ensino Médio tiveram a oportunidade de dialogarem com os deputados sobre o futuro, o retorno ao Brasil ou a permanência no Japão -- decisão agregada à dos pais --, os estudos, a política brasileira.

A visita prosseguiu na cidade de Chuo onde há a maior concentração de nacionais em Yamanashi. Ao deixarem a escola brasileira, a comitiva esteve na escola Tatomi Shôgakko e puderam acompanhar o dia-a-dia das crianças brasileiras em escolas japonesas. Muitas crianças brasileiras tem todo o histórico escolar em escolas japonesas e compreendem pouco o português. As que dominam o português atuaram como intérpretes dos deputados na interação com os colegas japoneses.

O prefeito Tanaka de Chuo recepcionou a comitiva e demonstrou o seu otimismo e o empenho da prefeitura em amenizar os problemas dos cidadãos residentes naquela cidade. Por parte dos deputados, foram propostos projetos de intercâmbio bilateral nas áreas da educação de forma a promover a compreensão mútua das diversidades culturais e do sistema educacional nipo-brasileiro e a integração e interação a partir do futebol envolvendo jovens de ambos os estados. Por fim, o prefeito foi indicado para receber a Medalha da Inconfidência da Assembleia Legislativa de Minas Gerais pelos serviços prestados à sociedade brasileira.



Visita oficial ao Prefeito Tanaka da cidade de Chuo. Ele tem um cunhado que emigrou ao Brasil há mais de 40 anos.



Visita ao Toyotomi Michi no Eki onde encontraram o simpático senhor Furuya que morou no Brasil por mais de 20 anos e hoje desenvolve diversos sabores de sorvetes.

### "Permanência - Kono kunini todomatte"

Um retrato da sociedade brasileira no Japão .



O diretor Hélio Ishii também teve a experiência de trabalhador decassegui nas terras dos seus ancestrais. A obra retrata a vida dos jovens brasileiros, suas lutas e conquistas, angústias e incertezas sobre o presente e o futuro inerentes a todos aqueles que um dia sonharam por dias melhores -- e no caso dos jovens, muitas vezes seus destinos estão atrelados aos de seus pais.

O documentário busca mostrar a sociedade japonesa sob a óptica dos estrangeiros. Uma oportunidade de reflexão sobre os moldes da sociedade multicultural do Japão e aqueles que são os protagonistas dessa formação: os estrangeiros.

Após a exibição, haverá um painel de discussão sobre o tema em japonês e português (com interpretação simultânea).

Data: **Sábado, dia 4 de julho de 2008.**

Local: **Yamanashi International Center (Kofu, lida 2-2-3)**

Entrada: **500 ienes.**

Reservas pelo e-mail [brazilyamanashi@gmail.com](mailto:brazilyamanashi@gmail.com)

## Consulado Itinerante do Brasil em Yamanashi

O Consulado-Geral do Brasil em Tóquio está programando a realização dos serviços do Consulado Itinerante em Yamanashi.

Programação provisória

Data: **Segunda-feira, dia 20 de julho de 2008.**

Local: **Yamanashi International Center (Kofu, lida 2-2-3)**

Horário: **Das 9h às 14h.**